

**La autora y su obra | Novela | Poesía | Ensayo | Relatos | Teatro |
Artículos sobre Nuria Amat ([descargar](#)) | Artículos de Nuria Amat ([descargar](#)) |
Entrevistas Radio y TV**

Nuria Amat

LA AUTORA Y SU OBRA

Nuria Amat nació en Barcelona, donde hoy reside. Ha vivido en Colombia, México, Berlín, París y Estados Unidos. Es Doctora en Ciencias y Tecnologías de la Documentación (Universidad Autónoma de Barcelona) y ha sido profesora en la Escuela de Bibliotecarios de la Universidad de Barcelona. Sus novelas y colecciones de relatos la han consagrado como una de las grandes narradoras en lengua española de los últimos años. Cultiva igualmente el ensayo, la poesía, el periodismo y el teatro.

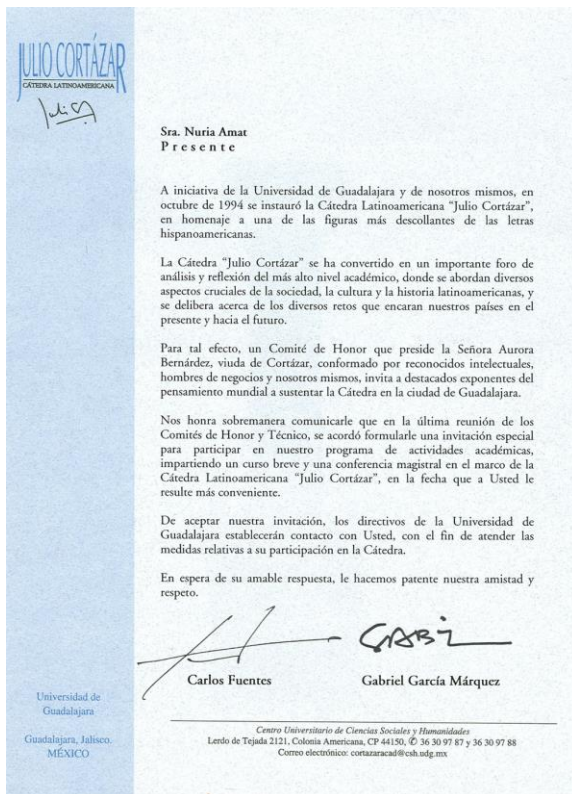
Desde sus primeras publicaciones, como la novela *Pan de boda* y los cuentos de *El ladrón de libros*, *Amor breve* y *Monstruos*, destacó por la calidad de su prosa y la originalidad de su visión de la literatura, manifiesta en obras como *Todos somos Kafka* y *Viajar es muy difícil*, recientemente reeditadas y traducidas, con las que se anticipó a la ficción metaliteraria en boga desde finales del siglo XX. Su pieza teatral *Pat's Room* fue estrenada en Barcelona en 1997.



Es a partir de esta fecha, con la publicación de las novelas *La intimidad*, *El país del alma*, finalista del Premio Rómulo Gallegos 2001, y *Reina de América*, que obtuvo el Premio Ciudad de Barcelona en 2002, cuando comienza su proyección internacional. Traductores de alto nivel literario han trasladado sus obras al inglés, francés, italiano, húngaro, rumano, árabe, portugués, alemán y sueco. La versión inglesa de *Reina de América* (*Queen Cocaine*) fue nominada al prestigioso Premio Literario IMPAC 2007. Su penúltima novela publicada se titula *Deja que la vida llueva sobre mí*. Y la última, *Amor y Guerra*, ha ganado el Premi Ramón Llull, 2011 de Les Lletres Catalanes. Publicada Planeta, Edi. 62, en castellano Editorial Planeta y en francés Editions Robert Laffont, Paris..

Entre sus ensayos destacan *Letra herida*, *El libro mudo*, *Escribir y callar* y *Juan Rulfo*, singular biografía del escritor mexicano. Sus obras poéticas son *Amor infiel* y *Poemas impuros*, publicada en 2008.

En noviembre 2008 fue invitada por Carlos Fuentes y Gabriel García Márquez a la Cátedra Julio Cortázar (México).



Invitación a la Cátedra Julio Cortázar (México)

En octubre 2013 recibió la Orden Alejo Zuloaga, Venezuela, `previo su discurso de apertura a la Feria del Libro, Valencia, que con convocatorias anteriores recibieron Fernando Savater, Carlos Monsiváis, Antonio Gamoneda, Julio Ortega o Antonio Skármeta entre otros.

NOVELA

AMOR Y GUERRA

Premi Ramon Llull, 2011
Barcelona, Editorial Planeta, 2011

Traducciones:

Francia. Laffont Edit. *Feux d'été*,
Suecia: Tronan

“El meollo de Amor y Guerra trata de cómo las fantasías se convierten en recuerdos y del asombroso poder de la imaginación para sobrevivir a los peores desastres, así como a los pequeños desastres cotidianos”

Fabienne Bradu. Presentación Amor y guerra en la Casa Museo León Trotsky. México.



“Una guerra la puede contar un estratega, sobre el mapa, y entonces se parece a una explicación; o la puede contar un soldado, desde el campo de batalla, y en ese caso el estruendo y los llantos obstruyen la comunicación. La seda de la prosa de Nuria Amat nos hace sospechar que existe un tercer modo, que es el de los mapas borgeanos del tamaño del territorio, es decir, del tamaño del lenguaje.”

César Aira

“*Amor y guerra*, que no *Guerra y paz* (aunque una frase remita a la de Tolstoi) es la **crónica larga, apasionada y profunda de una intensa historia de amor en medio de la barbarie, durante la guerra civil en Barcelona**. Es la crónica que, desde una prudente distancia, el máximo rigor y apasionada claridad de estilo, nos regala Nuria Amat en dos versiones -una, en catalán, merecedora del premio Ramón Llull 2011, y ésta, en castellano-, avaladas ambas por el importante “haber” literario que le respalda (*La intimidad*, *El país del alma*, *Deja que la vida lleva sobre mí...*) y, quizá, con el “debe” de quien no acababa de afrontar una deuda poética recomponiendo la historia siempre oída, a retazos, en su entorno familiar. Nos referimos a la controvertida leyenda del estalinista Ramón Mercader”

Pilar Castro. El Cultural. 2012

“Siempre es un placer descubrir a una gran escritora en el universo de la literatura escrita en español. Tal vez Nuria Amat no sea espectacular ni mediática, pero sí una novelista a de veras, de entraña, capaz de asumir grandes desafíos literarios.”

Daniel Sada

“El último libro de un gran escritor es la causa, no el efecto, de los primeros en ver la luz. ¿Para qué publicaría Nuria Amat sus cautivantes **La intimidad y Todos somos Kafka** sino para que fuésemos pregustando las dolorosas delicias de **Amor y guerra**? Ella lo sabe: escribe en espiral; amplía el radio de su arte con cada página, resignifica retroactivamente su deambular literario y -me place imaginarlo- cuando se relee a sí misma, pone a funcionar el cuentakilómetros que lleva desde el estremecedor y primer recuerdo de infancia hasta la imaginación desbocada donde la imagen de la mujer colgada frente a su ventana se transforma en la tumba colectiva donde yacen todos, tanto víctimas como victimarios, de la guerra civil.”

Néstor Braunstein. Casa Museo Trotsky. México.

“Sur les traces de Ramon Mercader, *Guerre et Paix* à Barcelone. Avec l’histoire de deux amants que tout sépare, “Feux d’été, Nuria Amat plonge dans les années noires de la guerre civile espagnole. Ses parrains ont pour nom Gabriel García Márquez, Carlos Fuentes ou Juan Goytisolo. Depuis plusieurs années, ces trois monstres de la littérature hispanophone annoncent l’avenement d’un grand écrivain en la personne de la romancière catalane”.

Serge Raffy. Le Nouvel Observateur. N.XXXX. 2012

“Toutes celles et tous ceux qui ont découvert, a l’occasion de “L’Homme qui aimait les chiens” de Leonardo Padura, la figure glaciale de Ramon Mercader, devraient se ruer sur Feux d’été, de Nuria Amat.

Cette fois, plus qu’un portrait de celui qui allait devenir l’assassin de Trotski, c’est quasiment sa radiographie que nous livre la romancière catalane. Il est vraie que, par ses origines (Mercader était lié à sa propre famille), elle sait de qui elle parle. Là où Padura, coincé à l’Havane, avait du se nourrir du peu que les historiens ont découvert sur le sicaire stalinien, Nuria Amat a pu interroger les survivants d’une époque....

Cette lucidité historique, peu fréquente chez les conteurs d’histoires, tire *Feux d’été* du côté de la tragédie grecque”

Gérard Guégan. Loisirs Lire.

“Nuria Amat plonge au plus sombre de la guerre d’Espagne dans un grand roman où se mêlent amour et Histoire.

Feux d’été est un grand et beau roman d’amour mais aussi et surtout un livre pour réveiller la mémoire”

Sylvie Lainé. L’Indépendant.



Parution : 17 Novembre 2011
Format : 136 x 0 mm
Nombre de pages : 364
Prix : 22,00 €
ISBN : 2-221-12691-2

[▶ Acheter le livre](#)

Format papier



FEUX D'ÉTÉ

Núria AMAT

Traduit par
Marie VILA CASAS

« La meilleure romancière actuelle est Nuria Amat ».
Juan Goytisolo, El País

Dans l'exaltation combattante de la défense de Barcelone contre les militaires putschistes, en juillet 1936, la jeune anarchiste Valentina Mur fait la connaissance du militant des Jeunesses communistes Ramón Mercader, qui se rendra célèbre quatre ans plus tard en assassinant Trotski. Mais c'est d'un jeune bourgeois romantique, Artur, le cousin de Mercader, que Valentina tombe éperdument amoureuse. Elle remue ciel et terre pour le faire sortir des geôles clandestines staliniennes ou, accusé de collaboration avec les putschistes, il est torturé.

Dans une Barcelone bombardée quotidiennement, Valentina et Artur (qui vit caché) s'aiment, refont le monde, résistent. Leur amour croît, se développe dans une ville chaque jour plus meurtrie, acculée, encerclée par les forces de Franco. La jeune féministe anarchiste et le bourgeois qui rêve d'être poète se marient en secret. Et, alors qu'Artur est emprisonné, Valentina vient lui apprendre qu'elle est enceinte. La défaite des républicains est désormais certaine, les troupes de Franco avancent sur la Catalogne, et Barcelone. Avec des centaines d'autres détenus, Artur est utilisé comme bouclier humain pour protéger la retraite des communistes vers la France, tandis que Valentina tente, parmi des milliers de réfugiés, de gagner la frontière...

Biographie

Née en 1950 à Barcelone, Núria Amat est un auteur catalan écrivant en espagnol. Elle a publié de nombreux ouvrages, des essais, de la poésie, des romans dont *Feux d'été*, le premier écrit en catalan. Son roman *Reina de América* a obtenu le prix Ciutat de Barcelone en 2002, et il a été sélectionné dans sa traduction anglaise (*Queen Cocaine*) pour le prix international IMPAC 2007. Ses livres sont traduits dans de nombreuses langues, parmi lesquelles l'anglais, l'italien, l'allemand, le hongrois, le roumain, l'arabe, le portugais, le suédois ou le tchèque. En France, *Nous sommes tous Kafka* a paru chez Allia....



DEJA QUE LA VIDA LLUEVA SOBRE MÍ

Barcelona, Editorial Lumen, 2008

Traducciones: República Checa: Euromedia

A veces, el amor por la escritura puede convertirse en obsesión: el empeño de la narradora por registrar negro sobre blanco el goteo de la vida la lleva a un recorrido minucioso por los

momentos que han marcado su biografía, de la muerte temprana de la madre a la peculiar relación con el padre; de los juegos perversos de la infancia al desamor matrimonial y al hilo prieto de amantes que configuran su experiencia amorosa; del rencor por las presencias impuestas al desvelo por unas hijas que crecen como plantas jóvenes, pidiendo espacio para la alegría y el dolor.

Convencida de que sólo lo que puede escribirse merece ser vivido, la mujer que transita por esta novela deja tras de sí rastros de tinta que son hermosas y vivas palabras. Mi voluntad de vivir radica en el esfuerzo del lenguaje –escribe-. Del decir o no decir depende, muchas veces, mi manera de disfrutar el mar, la música, la tormenta, la amistad, las emociones... Así surge un mundo al revés en apariencia, en el que los sentimientos nacen de la escritura y en el que ésta se anticipa a la experiencia.

“El libro de Nuria Amat es un poema sobre la posibilidad e imposibilidad de ser feliz y una afirmación literaria.”

Carlos Fuentes, *El País*. *Babelia*.

“*Deja que la vida llueva sobre mí* es de esas obras que requieren la colaboración del lector, invitado a participar en la incursión fascinante en otras vidas y a completar con sus propias ideas y experiencias lo que en la superficie del texto se ha omitido, sin excluir los desahogos de la narradora sobre asuntos actuales.”

Ricardo Senabre, *El Cultural*

“...la clave de su escritura en cuanto proceso de desidentificación. El rechazo de las identidades fijas, establecidas de una vez para siempre, ya sean nacionales, religiosas, ideológicas o sexuales en la medida en que excluyen lo ajeno y niegan la preciosa diversidad del ser humano.”

Juan Goytisolo, *Babelia*, *El País*

“Y finalmente llega esta novela gigante, esa inmensa novela, esa novela total que opera en el deseo lector para buscar en el ayer y en el mañana, toda letra que haya sido escrita por la autora: *Deja que la vida llueva sobre mí*. Novela que busca en los orígenes y sueña el porvenir de un mundo que sustituya este inconexo transcurrir humano”.

Carmina Navía Velasco. Escuela de Estudios Literarios.

REINA DE AMÉRICA

Barcelona, Editorial Seix Barral, 2001

Premio Ciudad de Barcelona 2002

Nominada al Premio Literario IMPAC 2007 por su traducción al inglés (*Queen Cocaine*)

Traducciones:

México: Ediciones Era

Cono Sur: Grupo Editorial Norma

EE.UU.: City Lights

Portugal: Lisboa, Casa das Letras/Editorial Noticias
Rumanía: Leda Grupal Editorial Corint
Suecia: Themis
Hungría: Patrick Könivek Leányfalu
Alemania/Suiza: Edition 8, Zürich

Wilson fumaba dos cigarrillos a un tiempo. Uno colgaba de sus labios mientras que el otro lo mantenía sujeto entre los dedos como un lápiz. Sin querer olvidar lo que estaba leyendo, levantó los ojos y dijo que se había pasado el día pensando que era de noche. Y qué, pensé. Moví la cabeza pero no dije nada. Sentí un sabor amargo en la boca y mi lengua estaba seca. Por qué me buscaste tan lejos, quise preguntarle.

Reina de América tiene tres protagonistas: Rat, una joven catalana recién llegada a Colombia que allí descubrirá la cara del mundo que hasta entonces se le había ocultado, Aida, una visionaria negra experta en conjuros con la que Rat entablará una extraña amistad, y Wilson, el nexo de unión entre ambas, escritor y reportero en la cuerda floja que se balancea entre la lucha armada, la violencia cotidiana y el turbio mundo del narcotráfico. El encarnizado enfrentamiento entre la guerrilla y el ejército es el marco de la pasión amorosa y de la pasión revolucionaria por las que son poseídos, que hallan estremecedora voz en una prosa nítida, ágil, sostenida e irremediabilmente poética.

Reina de América es una alta apuesta literaria que se nutre de la más candente realidad inmediata y la recrea, transformándola en una novela ambiciosa que ha encontrado su justa correspondencia en el amplio reconocimiento obtenido.

“¿Cómo hace una escritora española para escribir una de las más intensas novelas latinoamericanas de los últimos tiempos? Más aún, ¿cómo hace una escritora catalana para escribir una de las más intensas novelas colombianas de los últimos tiempos? Esta novela es un prodigio de creación literaria.”

William Ospina, *El Tiempo*, Bogotá.

“El antecedente de esta gran novela es un clásico colombiano, *La Vorágine* de José Eustasio Rivera. *La vorágine* reescrita por Marguerite Duras.”

César Aira, *Babelia*, *El País*

“Novelista capaz de forjar un universo propio, en esta novela confirma la autenticidad de su voz narrativa: el tono justo que se hace oír en medio del griterío, en virtud de su amor y respeto a la palabra”.

Juan Goytisolo, *Letras Libres*

“Hablemos de literatura, hablemos de talento y oficio, hablemos, entonces, de *Reina de América*. Amat no escribe, dispara.”

Carlos Zanón, *Avui*

“Me hace pensar en *La casa verde* de Vargas Llosa, en las monumentales descripciones de la naturaleza de Carpentier, pero también en Faulkner, Rulfo y Onetti... *Reina de América* es un trabajo digno de semejantes modelos”.

Ulf Eriksson, *Dagens Nyheter*, Suecia

“La visión de la Colombia devastada por la Guerra en la ficción de Amat tiene todos los elementos dramáticos de una novela de acción, pero la violencia está internalizada, expresada en el lenguaje de la narración misma.”

Anderson Tepper, *New York Times*

“Una aguda, siniestramente poética descripción del corazón de las tinieblas sudamericano.”

Publishers Weekly

“Una novela apocalíptica. Un retrato brillante del horror de las plantaciones de drogas; recomendada para todo tipo de colecciones, especialmente en caso de interés especial por la cultura latinoamericana.”

Library Journal

“Una historia reveladora que se lee como el testimonio de una sobreviviente.”

Kirkus Reviews

EL PAÍS DEL ALMA

Barcelona: Seix-Barral, 1999

México: Ediciones Era

Barcelona: Colección Escritoras de Hoy. Planeta d'Agostini (bolsillo)

Finalista del Premio Rómulo Gallegos de novela 2001

Mis hermanos, dijo Nena, tenían sus días contados. Primero, estuvieron presos en la cárcel de Barcelona. Más tarde, los llevaron prisioneros al Campo de León, el Campo más duro y más helado de la guerra. Y cuando ya habían decidido fusilarlos, mis hermanos consiguieron escapar en el último momento al pelotón de fusilamiento.

El país del alma es una novela de amor y la novela del tiempo furtivo de una humillación: la Barcelona astrosa y sórdida de la inmediata posguerra, que cierra en falso las heridas con la apoteosis ficticia del Congreso Eucarístico de 1952.

La frágil peripecia vital de Nena Rocamora y su amor por Baltus Arnau describe en filigrana la cartografía de unos años de exilio: a tientas, en la ciudad amordazada, se reagrupan los depositarios de la cultura catalanista y republicana, ausente por completo de la vida pública, pero de la que no abdicar quienes han recibido su legado.

Personajes ficticios y reales se entrelazan en este cuadro de la vida personal y colectiva al que bien podrían aplicarse los versos de Luis Cernuda: *Inconsistente y rígido, tal vidrio / que todos quiebran, pero nadie dobla*. La historia de Nena Rocamora es, en el fondo, la historia de una inmolación, donde asistimos a la lucha de un ser demasiado vulnerable contra un tiempo impiadoso.

“Los máximos elogios de la crítica, además de un gran éxito entre los lectores.”

A. Rodríguez Fischer, *ABC*

“La voz con que narra Nuria Amat es un don, tocado por la belleza y el azar, como todo buen don. Sin embargo, aceptando que el acaso ha sido pródigo, hay que decir que la voz de Nuria es también fruto de una devoción incansable y de un apasionado trabajo. Nuria Amat es una escritora cuya pasión esencial está en el acto de escribir.”

Ángeles Mastretta

“Uno de los dibujos amorosos mejor contruidos de la literatura española de los últimos años.”

E. Ayala-Dip, *Babelia, El País*

"Es una belleza inusual la que contagia este libro, tan audaz en su estructura narrativa, en la consecución de ese ritmo tan difícil de lograr... Una historia de amor bellísima.”

Pilar Castro, *El Cultural, La Razón*

"A los que teníamos dudas acerca de si con la novela debíamos practicar la eutanasia, *El país del alma* nos obliga a repensarlo”.

Eduardo Mendoza, *Ajoblanco*

“El país del alma es, sobretodo, estilo. Gran estilo.”

Quim Aranda, *Avui*

“Bellísima narrativa de Nuria Amat”

Manuel Hidalgo, *El Mundo*

“Una voz literaria como la de Marguerite Duras o la de Virginia Woolf. Una de las voces más intensas y originales de la narrativa catalana en lengua castellana.”

Zulema Moret, *Quimera*

“La de Amat es una prosa nítida iluminada por frases brillantes, con descripciones finamente elaboradas, u oscurecida por ráfagas de presagios y de melancolía.”

Juan Antonio Masoliver Ródenas, *La Jornada Semanal*, México

“¿Qué hace efectivamente Nuria Amat? Trazar el mapa del "país del alma" (Barcelona, Cataluña) para dar a ver el alma de unas gentes derrotadas, de unos destinos rotos, de un mundo perdido. Y esto lo logra, espléndidamente, haciendo de la derrota, la rotura, la pérdida la materia misma de su escritura. De ahí que se nos presente la novela como un tejido de voces, una polifonía tan cautivadora como la diseñada por Virginia Woolf en *Las Olas*.

Emotividad y audacia, sensibilidad y razón son los guías que nos conducen por el país de Amat. Un país único, sin equivalente en la actual narrativa española.”

Ana Nuño, *The Barcelona Review*

Es muy probable que Nuria Amat sea la escritora que mayores riesgos asume, consciente y decididamente, en el ámbito de la narrativa española actual”.

Mario Campaña, *Verbigracia*, *El Universal*, Caracas

LA INTIMIDAD

Madrid: Alfaguara, 1997

Traducciones:

Suecia: Tranan

Egipto: Dar El Hilal

EE.UU.: City Lights

Rumanía: Editorial Corin

La ventana de mi cuarto era privilegiada. Desde ella se veía la calle, las pocas pero interesantísimas cosas que pasaban en mi desierta calle, y yo espiaba todo lo que podía ocurrir, en el edificio de enfrente, un sanatorio mental o casa de reposo para enfermos de familias acomodadas, aunque no por ello menos afectados por el delirio y la melancolía.

La protagonista de esta novela escribe textos ilegibles y lee a Dickens, Brontë, Laforet. La casa en que vive es un hogar, aparentemente alegre y abierto a los demás, incluso a los ladrones. Pero en realidad es un mundo desaparecido y destruido, el de una mujer asombrada por el recuerdo de sus dos extraños matrimonios

Hay otras pocas cosas que recuerda en su existencia: por encima de todas, la estampa del poeta J. V. Foix en su pastelería barcelonesa, el sanatorio psiquiátrico que se alza enfrente de su casa, el cementerio de Sarriá, la muerte de su madre. De hecho, la vida de la protagonista está regida por esa muerte y por la clínica psiquiátrica. En ella ingresa a la muerte del padre y determinará su suerte el suicidio que contempló de niña en ese mismo edificio.

La intimidad es un caso de literatura auténtica y sin concesiones, un implacable monólogo sobre la vida y la muerte, sobre la locura y la pasión de leer y escribir. Un libro hermoso como sólo los libros buenos son hermosos.

“Novela insólita en el paisaje literario actual.”

Julio Ortega, *El País*

“Muchas otras cosas es esta novela, aparte de refinado, ultrasensible desasosiego.”

Agustín Cerezales

“Ha conseguido crear un verdadero universo narrativo.”

Juan Antonio Masoliver Ródenas, *La Vanguardia*

“*La intimidad* es una hermosa novela cuya protagonista se pasea por el amor y la muerte, la locura, el suicidio, la pasión de leer y escribir, en un espléndido monólogo de gran acierto literario.”

Nativel Preciado, *Revista Tiempo*

“Circula una tinta caliente de pura literatura, de extracto de literatura, con la que vivifica a sus personajes.”

Eduardo Haro Tecglen, *El País*

“La intimidad: Una hábil combinación de inteligencia y agudeza crítica.”

Juan Goytisolo, *The Times Literary Supplement*

“En *La intimidad*, más que en ningún otro libro de Nuria Amat, vida, literatura y ficción no sólo se funden, sino que la literatura (la experiencia que de la literatura tiene la voz narradora a través de la lectura) se convierte en biografía, y a la vez, en material de ficción. Una escritura seria y profunda.”

Ana María Moix

VIAJAR ES MUY DIFÍCIL

Madrid, Anaya Mario Muchnik, 1995
Reedición: Barcelona, Bruguera, 2008

A diferencia de lo que la clase turística cree y practica, viajar es muy difícil. Se requiere una especie de naufragio aposta. Una voluntad del viajero por esconderse en el rincón más perdido del universo y desde allí partir con rumbo a lugares eternos y desconocidos.

En *Viajar es muy difícil* Nuria Amat establece una geografía de ciudades literarias ya inexistentes, muertas, como la Praga de Kafka, la Lisboa de Pessoa, o la Alejandría de Durrell y de Kavafis, en la que no nos refiere los conjuntos artístico-culturales destinados a la contemplación del turista, sino los elementos (calles, adoquinados, farolas, manicomios, tranvías) que configuran el paisaje espiritual y mental de los grandes escritores de nuestra época.

Una muestra radical de la escritura de su autora, que gozó en su momento de una excelente acogida por parte de los lectores y vuelve a ser publicada hoy, en una época a la que se adelantó con su vertiginoso cruce de fronteras entre géneros.

Un libro realmente singular –escribe Ana María Moix en el prólogo a la reedición- pero, a la vez, de tan magistral gestación que, lejos de considerarlo maravillosamente extravagante en su estructura, nos induce a ver en él un secreto acuerdo con la naturaleza de lo literario y, por tanto, nos induce a preguntarnos si lo extravagante no será seguir contando historias según el orden argumental tradicional.

Publicado en 1995, Viajar es muy difícil constituyó, en su momento –y sigue siendo- una muestra de indefinición genérica: ni ensayo ni novela ni libro de viajes, pero participando del ensayo, de la ficción y del libro de viajes, es una obra precursora y pionera de una literatura hoy en día más en boga que toma los asuntos que rodean a la escritura, y a la propia escritura, como elementos protagonistas de un anti-relato que participa de la ficción, de la autobiografía mental y de la metaliteratura.

“¿Es un libro de viajes, una guía de instrucciones para viajar a ciudades literarias con la imaginación, un ensayo sobre geografía literaria o una novela culturalista? Lo importante no es saber qué género posee este maravilloso libro de Nuria Amat, sino ver cómo en su seno caben todas estas opciones genéricas sin excluirse ni estorbarse y, sobre todo, recoger la propuesta de la autora y emprender nuestro propio viaje literario.”

Juan Senís-Fernández, Universidad de Castilla-La Mancha

“Son los suyos libros peculiares, que giran obsesivamente en torno a la literatura, pero que rehuyen los géneros convencionales para buscar un espacio particular y casi virgen”.

Patricia Gabancho. La Vanguardia.

TODOS SOMOS KAFKA

Madrid, Anaya-Mario Muchnik, 1993
Reedición: Barcelona, Reverso, 2004

Traducciones: Francia: Editions Allia

*Cerré el libro, encendí el televisor y vi su cara. Entonces me dije:
Lectora, este hombre está destinado a convertirse en tu protagonista.
Por el momento, lo único cierto de la historia era que el desconocido
acababa de sobrevivir a un intento de suicidio. Lectora, lo has salvado.
Devolvía la vida a un hombre que sin mi ayuda se habría matado
o estaría muerto para la vida que yo estaba a punto de proporcionarle.*

En esta novela singular la narradora, que se llama a sí misma la lectora, es capaz de convertirse en hija de Kafka y esposa de Joyce si así lo desea. Asiste al coqueteo de su padre con sus amigas, sobrevive como los manuscritos de éste al incendio de su casa, comparte con su marido exilio, silencio y astucia, soporta la locura de su hija Lucía y las manías de jóvenes como Beckett, pero jamás, aunque a los hombres de su vida esto no parezca importarles, deja de escribir, aunque sea en secreto y casi en la clandestinidad.

Muestra brillante y sutil del arte de la variación, *Todos somos Kafka* es una novela que se genera y devora a sí misma poniendo en juego, al mismo tiempo, todas las novelas, toda la biblioteca, toda la literatura y a quienes la han escrito.

“Nuria Amat añade a la relación autor-lector, biblioteca-libro, escritura-lectura, una acompañante, un fantasma femenino que interrumpe, a veces diabólicamente, las secuencias tanto lógicas como imaginarias, plantándose en el centro de la página (que tiene forma de cama,) para enredar, complicar, sublimar, asesinar, gestar de nuevo, bautizar y despojar de nombre, empeñar y engañar, preñar y castrar, a cada línea escrita por cada autor que haya existido para cada lector que haya, a su vez, existido pero que, sobre todo, existe o existirá”.

Carlos Fuentes. “Prologo a la edición 2004. Capítulo Cahier de l’Herne”.

“Cumple el mandato benjaminiano de fundar un género nuevo y dejarlo agotado y abolido.”

José María Valverde

“Una calidad tremenda, además de un sentido del humor delicioso. Nuria Amat tiene voz propia”

Rosa Montero

“Una biblioteca llena de sensibilidad e ironía.”

Nora Catelli

“Más Monterrosiana que Calviniana y con más gana o juventud, al menos, que ambos.”

Alfredo Bryce Echenique

“Una muestra de energía creativa realmente insólita.”

Eduardo Mendoza

POESÍA

POEMAS IMPUROS

Barcelona, Bruguera, 2008

*Experiencia
es el pasado
resumido en una frase
clara y perfecta
como un eco.*

Quien ha escrito estos poemas, autora considerada entre los escritores menos ortodoxos y estéticamente más libres de la actual literatura en lengua española, es, ante todo, una alquimista del verbo. Radical en el tratamiento del amor y del desamor, del cruel pasar del tiempo por el alma y por el cuerpo, en su obra pasión, belleza y dolor estallan merced al poderío del lenguaje.

¿En qué sentido –se pregunta Carol Maier, la gran traductora de María Zambrano y Rosa Chacel- son impuros estos poemas que con energía tan pura me hablan de eros, del envejecimiento y del lenguaje, planteándome un interrogante al que, según se me advierte, no debo intentar responder? No lo sé. Pero sí sé que las palabras de Nuria Amat me fascinan tanto que las interiorizo para traducirlas a mi propia lengua.

“El presente libro es, por varias razones, una obra notable, en verdad excepcional. Usa un vocabulario que básicamente pertenece al lenguaje de todos los días; la complejidad no está en las palabras mismas, sino en los sutiles sentidos, relaciones y ritmos que logra arrancar de ellas. Crea un clima que nos recuerda a la poesía de Alfonsina Storni, Alejandra Pizarnik, Emily Dickinson o Blanca Varela, voces que comunican la tortura

recóndita de la pasión amorosa. Produce un efecto desgarrado y desgarrador: el de una voz traspasada por el inconfundible timbre de la verdad humana, que es siempre impura.”

José Miguel Oviedo, *Letras libres*

“Este poemario es todo un desafío dentro de la tradición poética española. Sólo hay que pensar en el título del libro, *Poemas impuros*, que recuerda los poemas puros de Juan Ramón Jiménez. Pero los poemas ‘de amarga mujer iluminada’ de Nuria Amat están a años luz de la sensibilidad afectiva del *Diario de un poeta recién casado*. *Poemas impuros* son varias voces de mujeres en diálogo con padres, madres y maridos, sus amantes y con las amantes de sus esposos, un universo original de heterónimos que indagan en su alma con cruel bisturí: escenas dramáticas, aforismos, conversaciones de sobremesa y de post-coito. La poesía de la poeta maldita del siglo veintiuno.”

Peter Bush, traductor de *Reina de América* al inglés

“Todo palpita vitalidad descreída en estos poemas directos y sabios, con los que Amat (definitivamente) deja de ser prosista a secas.”

Luis Antonio de Villena, *El Periódico de Cataluña*

AMOR INFIEL

Emily Dickinson por Nuria Amat

Madrid, Losada, 2004

Emily Dickinson ocupa un lugar principal entre los poetas más relevantes y renovadores del mundo. Fue, sin embargo, una mujer de vida secreta y solitaria cuya obra, plasmada en más de dos mil poemas y alrededor de mil cartas, ha adquirido un reconocimiento público cada vez mayor con el paso del tiempo.

Este volumen ofrece una selección de poemas y fragmentos de cartas de Emily Dickinson pasados por el talento como lectora, escritora y traductora de Nuria Amat. El resultado es un conjunto de textos de impresionante altura lírica en el que confluyen, como dos gotas de tintas distintas, pero nítidas y transparentes, dos personalidades que se reconocen más allá de su feminidad y más allá de su sensibilidad, en un único canto a lo humano.

Amor infiel es un libro difícil de catalogar: no es una traducción literal, ni un volumen original. La autora transforma fragmentos de cartas en poemas autónomos y pone título a todas las composiciones poéticas, algo inédito en los manuscritos de la escritora norteamericana. Pero detrás de esta aparente “traición” existe una lealtad más honda. *Mi identificación con ella es total* –ha declarado Amat-. *Considero Amor infiel mi libro más personal, lo noto más mío que mis propias novelas.*

Así, este libro está hecho para acudir a él con asiduidad, como se acude a un amigo que comparte secretos y confidencias. Su vocación es la del libro de cabecera, que acompaña a lo largo de una vida con una respuesta para cada momento, ofrecida aquí en unas palabras limpias, que desprenden el fulgor de la más hermosa poesía. El cruce de ambas autoras depara una química difícil de describir, pero que parece tan natural como si procediera de un único elemento, como si fuera de una sola pieza.

“Un gran poeta necesita encontrarse con un gran lector. Un buen material exige también un buen intérprete. Aquí, se ha producido uno de esos raros encuentros felices. La lectura entregada de Amat, a través de todas sus infidelidades al original, nos devuelve a una Emily Dickinson llena de vida.”

Gustavo Martín Garzo. *El País*.

ENSAYO

JUAN RULFO. El arte del silencio

**Barcelona, Omega, 2003
Colección Vidas Literarias, dirigida por Nuria Amat**

Juan Rulfo es uno de los grandes escritores del siglo XX. Gabriel García Márquez lo ha comparado con Franz Kafka y Carlos Fuentes con D. H. Lawrence o William Faulkner. En esta biografía se aventuran coincidencias del mexicano con Walter Benjamin, W. G. Sebald, Robert Walser, Hugo von Hofmannsthal y otros grandes silenciosos.

“Nadie mejor que un escritor para escribir la vida de otro”, ha dicho la directora de esta colección, que ha reunido las plumas de autores como Carlos Fuentes, Jorge Edwards, Juan Goytisolo o Eduardo Mendoza con las vidas de Baroja, Borges, Calderón, Cernuda, Cortázar, Cervantes, Darío, Lezama Lima, Olga Orozco o Fernando Pessoa, entre otros. Aquí ella misma sigue ese principio para ofrecer al lector una biografía tanto del hombre como de la génesis de su obra. El libro fue presentado por Juan Pablo Rulfo en la Feria Internacional del Libro de Guadalajara, 3 de diciembre 2003, México.

“El mejor trabajo sobre el autor mexicano.”

Carlos Fuentes. *El País. Babelia*.

“Más que una recuperación anecdótica de la trayectoria de Juan Pérez Vizcaíno, es una reflexión e interpretación de los caminos escriturales de Juan Rulfo en su agotamiento ante la hoja en blanco y los intentos creativos de largo aliento sin fructificar. El silencio creativo es el leitmotiv que resuena en lontananza a lo largo de este texto que es una suerte de ensayo biográfico.”

Roberto García Bonilla, *Universidad Nacional Autónoma de México*

“Con gran habilidad narrativa, pone en evidencia de dónde ha podido partir Rulfo para crear la atmósfera y el lenguaje de esa cumbre de la literatura que es Pedro Páramo.”

Ana Becciu, *Babelia, El País*

LETRA HERIDA

Madrid: Alfaguara, 1998

Conjunto de ensayos, apuntes íntimos, reflexiones, relatos y aforismos en los que experiencia, ficción y fuentes literarias se entremezclan para ofrecer una suma de las lecturas originales y cautivadoras.

“Letra herida deja la impresión de que la literatura es la única puerta que conoce su autora de acceso a la verdadera hermosura y al sabor material del mundo; la más eficaz. La primera virtud de Nuria Amat es la de ser “bien leída”. Y esa virtud es la que le proporciona la libertad de escribir, de transmitir su lectura”.

Carlos Ortega. ABC Cultural.

EL LIBRO MUDO

Madrid: Anaya-Mario Muchnik, 1994

Un ensayo sobre el conflicto aparente entre el libro y el ordenador, el informático y el poeta, en que Nuria Amat vuelca su conocimiento de ambos mundos y el entusiasmo ante las posibilidades que uno y otro ofrecen.

“Una cosa empieza ya en este sugestivo, bello y ameno trabajo de Nuria Amat: la reivindicación entera del lector.

Dámaso Santos. Babelia. El País”.

DE LA INFORMACIÓN AL SABER

Madrid: Fundesco, 1990

Una señal de alerta sobre la saturación informativa y sus efectos culturales, junto con una reflexión sobre la escritura como alternativa tanto al exceso informativo como a la inactividad del pensamiento.

“Nuria Amat les va a tranquilizar, si es que leen a esta inteligente persona.”

Eduardo Haro Tecglen. Babelia. El País.

EL SIGLO DE LAS MUJERES

Barcelona, Ediciones del Bronce, 2000

Recomendado por Juan Goytisolo en un artículo por la agudeza con que es descrita en estas páginas la pasión desde el punto de vista femenino, este libro es una serie de poéticas recreaciones de los mitos e historias de mujeres que se entregaron al amor y fueron inmortalizadas por la literatura. Desde Cleopatra hasta Scherezade o Brunilda, una guía de excepción para el conocimiento de las heroínas clásicas.

MONSTRUOS

Madrid, Anaya-Mario Muchnik, 1991

Traducido al italiano como *Mostri* (Roma, Biblioteca del Vascello, 1995).

Feliz reescritura de mitos célebres, esta colección de relatos ofrece un sorprendente desfile de variaciones sobre las historias de distintos personajes de la cultura universal, como Romeo y Julieta, Fausto, Scherazade o Judith, entre muchos otros ejemplos renovados por una perspectiva inesperada, para ilustrar su reflexión sobre la condición humana.

“¿No estaré planteándole demasiadas preguntas a la autora de este estupendo libro que tiene la rara virtud de suscitar desde el comienzo animado diálogo –en momentos viva discusión- con sus lectores felices de responder a las inteligentes incitaciones que le proponen?”

Manuel Cerezales. ABC Cultural

AMOR BREVE

Barcelona, Muchnik, 1990. Publicado también en *Círculo de Lectores*

Cuentos ensayísticos o ensayos narrativos, estos relatos privilegian la parodia y el juego intelectual, con continuos reenvíos a otros libros y autores. Una energía literaria cortante y a veces irónica, manifiesta a través de estrategias narrativas que van de la carta al diario íntimo y del anónimo al artículo periodístico para alcanzar unos desenlaces tan inevitables como inesperados.

Destaca especialmente el cuento que da título al volumen, sobre el encuentro real de la autora con Samuel Beckett.

EL LADRÓN DE LIBROS

Barcelona, Muchnik, 1988

Bibliófila confesa, a lo largo de este volumen la autora muestra su pasión por el mundo del libro, junto con la de otros afectados por la bibliomanía que en algún caso, como el del que da título a la colección, puede convertirse en cleptomanía. Un recorrido por la enfermedad y su cura, la biblioterapia, que constata el efecto de las nuevas tecnologías sobre las bibliotecas y el inmortal poder del libro como objeto de deseo.

NARCISO Y ARMONÍA

Puntual Ediciones-Ajoblanco, 1982

El imposible amor entre Armonía, mujer hermosa y solitaria, y Narciso, joven homosexual que nunca ha tenido relaciones con mujeres, en una novela de estructura clásica, aunque con dos finales, construida a través de un lenguaje sensual y enrevesado que subraya la farsa de un “amor indecoroso” a la vez que indaga el modo en que se puede caer presa de un amor imposible a sabiendas y luego escapar de él.

PAN DE BODA

Barcelona, La Sal. Edicions de les dones, 1979

Primera novela de la autora, este texto realiza la desmitificación del “final feliz” con boda, según la visión rebelde de los años 70. Aunque es una novela, adopta la forma de una obra lírica organizada en estrofas y versos libres, cuyo estilo se define por la musicalidad y la búsqueda vanguardista. Monólogo interior absoluto de Maite, la protagonista, es una novela que se sale de todas las reglas para cumplir una primera ruptura con la narrativa tradicional.

TEATRO

PAT'S ROOM

Autora Nuria Amat

Directora Carme Portacelli

En su obra teatral un personaje suicida los personajes siguiendo una trama entre psicológica y detectivesca alternan diálogos en catalán y en castellano, reflejo de una realidad barcelonesa. La obra se estreno en la Sala Beckett de Barcelona en el marco del Festival del GREC de 1997

Artículos sobre Nuria Amat

El archivo [zip](#) (17Mb) se puede descargar siguiendo el enlace e incluye los siguientes artículos (<http://www.nuriaamat.com/dossier/sobre.zip>):

- *Coke Is It: The Name's Cervantes—Wilson Cervantes*, por Anderson Tepper, Village Voice
- *Reina de América*, por Ricardo Senabre, El Mundo (El Cultural)
- Entrevista a Nuria Amat, por Mario Campaña, Revista Guaraguao
- *El hombre de los tabaquitos*, por Antonio López Ortega, El Nacional (Venezuela)
- *Eros, Ethics, and Emily Dickinson in English via Nuria Amat's Faithless (Spanish) Love*, por Carol Maier
- *Narra Amat la guerra*, por Silvia Isabel Gómez, Reforma
- *Amor y guerra*, por Pilar Castro, El Mundo (El Cultural)
- *El amor en tiempos de guerra*, por Josep Massot, La Vanguardia
- *Deja que la vida*, por Marketa Pilatova, Lidove Novini
- *It's so hard to be a catalan*, por Joan Barril, El Periódico
- *Núria Amat gana el Ramon Llull con su primera novela en catalán*, por Felip Palou, La Vanguardia
- *Núria Amat gana el Lull con una novela ambientada en 1936*, por Andreu Manresa, El País
- *El nacionalismo más radical carga contra Amat por defender las "dos lenguas" de Cataluña*, La Voz de Barcelona
- *Love unfaithful but true: Reflections on Amor Infiel: Emily Dickinson por Nuria Amat*, por Carol Maier
- Nuria Amat, por Carlos Fuentes, El País
- *Poemas Impuros*, por José Miguel Oviedo, Letras Libres
- *Carlos Fuentes y Gabo invitan a Nuria Amat a la Cátedra Julio Cortázar*, por Matías Néspolo, El Mundo
- *Autobiografía inventada*, por Ma Ángeles Cabré, La Vanguardia
- Palabras de Peter Bush, traductor, sobre Poemas Impuros
- *La poetisa Nuria Amat*, por Israel Punzano, El País
- *Escritora a secas*, por Juan Goytisolo, El País
- *Un divertimento sin puntos ni comas*, por Carme Basté, El Mundo
- *El País del Alma: Historia de las más literaria de las muertes*, por Nuria Capdevila-Argüelles
- *La Intimidad de Nuria Amat, Remedio para melancólicos*, por Julio Ortega
- *Literatura ca o mare familie*, Luminita Marcu, Observator Cultural
- *Deja que la vida llueva sobre mí*, por Ricardo Senabre, El Mundo
- *La conspiración del club de los ocho*, por Laura Fernández, El Mundo
- *Voces entre la selva*, César Aira, El País
- *Nuria Amat: nous sommes tous Kafka*, por Carlos Fuentes
- *La sombra dilatada de Kafka*, por Carlos Fuentes
- *Amor infiel, y fidelidad al amor*, por Luis Nogales Pita, El Semanal
- *Raíces de Rulfo*, por Anna Becciú, El País
- *Knagr, våld och rättslöshet i gåtfulla aforismer*, DN Kultur
- *Nuria Amat: algunos retratos de Juan Pérez Vizcaíno*, por Roberto García Bonilla, Espéculo (UCM)

Artículos de Nuria Amat

El archivo [zip](#) (1.9 Mb) se puede descargar siguiendo el enlace e incluye los siguientes artículos de Nuria Amat (<http://www.nuriaamat.com/dossier/de.zip>):

- [El circo patriótico](#), El País, 16 de septiembre de 2007
- [El tigre está en los libros. Visiones literarias](#), Feria Internacional del libro de la Universidad de Carabobo, 23 de octubre de 2013
- [Kafka en Francfort](#), El País, 16 de octubre de 2006
- [Kafka und Katalonien](#), Wert, 10 de octubre de 2007
- [Las intrusas](#), El País, 3 de febrero de 2006
- [Mis muertos, tus muertos, nuestros muertos](#), El País, 24 de noviembre de 2008
- [Maestras de escritores](#), Claves no 198
- [W. G. Sebald: Un encuentro](#)

Entrevistas de Radio y Televisión

Las siguientes entrevistas pueden visitarse seleccionando el correspondiente enlace.

Radio

- [Un idioma sin fronteras - Nuria Amat presenta 'Amor y Guerra'](#), Radio exterior de España
- [Nuria Amat nos presenta Amor y Guerra, Onda Cero](#)
- [Entrevista a l'escriptora Núria Amat](#), Cadena Ser Catalunya

Televisión

- [Núria Amat ens presenta l'edició en castellà d'Amor i Guerra'](#), 8 al dia, 8TV
- [Núria Amat descobreix a 'Amor i Guerra' la cara oculta de l'assassí de Leo Trotski](#), BTV